

**ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ**  
**Межотраслевой фонд "Сертификация автотранспорта САТР" ("САТР-ФОНД")**  
№ РОСС RU.0001.11MT02 от 06.06.2006 г.  
125480, г. Москва, ул. Героев Панфиловцев, 24 (Тел. 454-42-27)

**РОСС DE.MT02.E06130**

**31 декабря 9**

|   |   |
|---|---|
| Марка транспортного средства                      | <b>VOLKSWAGEN</b>   |
| Тип транспортного средства                        | <b>2KN</b>  |
| Модификации                                       | —   |
| Коммерческое наименование                         | <b>Caddy, Caddy Maxi</b>  |
| Категория транспортного средства                  | <b>N<sub>1</sub></b>  |
| Код ТН ВЭД  | <b>8704 21 (для мод. с дв. VJB, BDJ, BLS, BMM, BST, BSU, CHWA)<br/>8704 31 (для мод. с дв. BUD, BSE, BSX)</b> |
| Экологический класс                               | <b>3 (для мод. с дв. VJB, BDJ)<br/>4 (для мод. с дв. BLS, BMM, BST, BSU, BUD, BSE, BSX, CHWA)</b>             |
| Код VIN   | <b>WV1???2K??X...</b>   |
| Заявитель, представитель изготовителя и его адрес | <b>"ФОЛЬКСВАГЕН Груп Рус",<br/>248009, г. Калуга, ул. Заводская, д. 57,<br/>Российская Федерация</b>          |
| Изготовитель и его адрес                          | <b>Volkswagen AG, D-38436, Wolfsburg, Germany</b>   |
| Сборочный завод и его адрес                       | <b>Volkswagen AG, PL-61-057, Poznan, Poland</b>   |

**ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**

|   |  |
|---|--|
| Колесная формула / ведущие колеса   | 4 x 2 / передние (X0) или 4 x 4 / все (X1)   |
| Схема компоновки транспортного средства                                   | переднеприводная или полноприводная;<br>расположение двигателя - переднее поперечное |
| Исполнение грузозночного пространства (тип кузова транспортного средства) | цельнометаллический грузовой фургон  |
| Кабина  | двухдверная; одно-, двух- или трёхместная  |

## POCC DE.MT02.E06130

|                                   | Caddy                               | Caddy Maxi                          |
|-----------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Габаритные размеры, мм            |                                     |                                     |
| – длина                           | 4405 (4505 с буксирным устройством) | 4875 (4975 с буксирным устройством) |
| – ширина                          | 1794                                | 1794                                |
| – высота                          | 1806...1878                         | 1841                                |
| База, мм                          | 2682                                | 3002                                |
| Колея передних / задних колес, мм | 1531...1537 / 1512...1531           | 1531...1537 / 1538...1544           |

| Модификации с двигателем | Масса снаряженного транспортного средства (по ГОСТ Р 52051-2003), кг | Полная масса транспортного средства, кг | Максимальная допустимая масса, приходящаяся: |                   | Допустимая полная масса прицепа, кг |                     | Полная масса автопоезда, кг |
|--------------------------|--|---|--|-------------------|-------------------------------------|---------------------|-----------------------------|
|                          |  |   | на переднюю ось, кг                          | на заднюю ось, кг | прицеп с тормозами                  | прицеп без тормозов |                             |
| BDJ                      | 1366...1599  | 1935...2205                             | 1000...1050                                  | 1120...1250       | 1400                                | 720                 | 3335...3605                 |
| BJB                      | 1399...1599  | 1961...2235                             | 1000...1065                                  | 1120...1250       | 1500                                | 740                 | 3461...3735                 |
| BLS (X0)                 | 1440...1706  | 1951...2350                             | 1010...1170                                  | 1120...1300       | 1500                                | 720...750           | 3461...3850                 |
| BLS (X1)                 | 1533...1702  | 2000...2280                             | 1110...1140                                  | 1120...1230       | 1500                                | 750                 | 3500...3780                 |
| BMM                      | 1464...1679  | 1975...2342                             | 1025...1165                                  | 1120...1300       | 1500                                | 730...750           | 3475...3842                 |
| BSE                      | 1347...1603  | 1877...2245                             | 1000...1070                                  | 1050...1300       | 1300                                | 680...710           | 3177...3545                 |
| BST                      | 1381...1591  | 1815...2232                             | 1000...1050                                  | 1120...1285       | 1400                                | 700...710           | 3215...3632                 |
| BSU                      | 1431...1618  | 1942...2259                             | 1010...1080                                  | 1120...1285       | 1400                                | 710...720           | 3342...3659                 |
| BSX                      | 1522...1736  | 2000...2270                             | 1030...1090                                  | 1150...1250       | 1300                                | 750                 | 3300...3570                 |
| BUD                      | 1324...1518  | 1845...2162                             | 1000...1050                                  | 1050...1225       | 1200                                | 660...670           | 3045...3362                 |
| CHWA                     | 1464...1679  | 1975...2342                             | 1025...1165                                  | 1100...1300       | 1500                                | 730...750           | 3475...3842                 |

| Двигатель (марка, тип)                                  | VOLKSWAGEN                            |            |                   |
|---|---------------------------------------|------------|-------------------|
|   | BSE                                   | BUD        | BSX               |
| обозначение на блоке двигателя:                         | BSE                                   | BUD        | BSX               |
|   | четырёхтактный                        |            |                   |
|   | бензиновый                            |            | газовый           |
| - количество и расположение цилиндров                   | 4, рядное                             |            |                   |
| - рабочий объем, см <sup>3</sup>                        | 1595                                  | 1390       | 1984              |
| - степень сжатия  | 10.5                                  | 10.5       | 13.5              |
| - максимальная мощность, кВт (мин <sup>-1</sup> )       | 75 (5600)                             | 59 (5000)  | 80 (5400)         |
| - максимальный крутящий момент, Нм (мин <sup>-1</sup> ) | 148 (3800)                            | 132 (3800) | 160 (3500...4700) |
| Топливо   | бензин с октановым числом не менее 95 |            | природный газ     |

## POCC DE.MT02.E06130

| Для модификаций с двигателями:                            | BSE  |                      | BUD                      |   | BSX                      |                          |                          |
|---|--|----------------------|--------------------------|---|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <b>Система питания</b>                                    | с электронным управлением                                  |                      |                          |   |                          |                          |                          |
| Система впрыска (марка, тип)                              | Siemens SIMOS  |                      | Magneti Marelli,<br>4HV  |   | —                        |                          |                          |
| Блок управления (марка, тип)                              | 06A 906 033 xx   |                      | 03C 906 024<br>AM/AN/M/N |   | 06G 906 022 xx           |                          |                          |
| Воздушный фильтр (марка, тип)                             | 1K0 183  |                      | 036 183 D/F              |   | 1K0 183                  |                          |                          |
|   | с бумажным элементом                                       |                      |                          |   |                          |                          |                          |
| <b>Система зажигания</b>                                  | электронная, бесконтактная                                 |                      |                          |   |                          |                          |                          |
| Катушки зажигания (марка, тип)                            | VW, RU4  |                      | VW, S3                   |   | VW, RUE4                 |                          |                          |
| Свечи зажигания (марка, тип)                              | VW, R1, R6, Rx или аналогичные Bosch, NGK, Champion, Beru  |                      |                          |   |                          |                          |                          |
| <b>Система выпуска и нейтрализации отработавших газов</b> | два глушителя,<br>система нейтрализации отработавших газов |                      |                          |   |                          |                          |                          |
| Передний глушитель (марка, тип)                           | 2K0 118/2K0 118A   |                      | 2K0 118                  |   | 2K0 118 C                |                          |                          |
| Задний глушитель (марка, тип)                             | 2K0 120 A  |                      | 2K0 120 H/J              |   | 2K0 120 K                |                          |                          |
| Нейтрализатор (марка, тип)                                | 1K0 178 M?   |                      | 6Q0 178 G,<br>036 166 A  |   | 1K0 178 G?               |                          |                          |
| <b>Двигатель</b> (марка, тип)                             | VOLKSWAGEN   |                      |                          |   |                          |                          |                          |
|   | <b>BJB</b>   | <b>BSU</b>           | <b>BDJ</b>               | <b>BLS</b>                                    | <b>BST</b>               | <b>BMM</b>               | <b>CHWA</b>              |
| обозначение на блоке двигателя:                           | BJB  | BSU                  | BDJ                      | BLS   | BST                      | BMM                      | CHW                      |
|   | четырёхтактный, дизель                                     |                      |                          |   |                          |                          |                          |
| - количество и расположение цилиндров                     | 4, рядное  |                      |                          |   |                          |                          |                          |
| - рабочий объем, см <sup>3</sup>                          | 1896   | 1896                 | 1968                     | 1896  | 1968                     | 1968                     | 1968                     |
| - степень сжатия  | 19.0   | 18.5                 | 18.0                     | 18.0  | 18.5                     | 18.0                     | 18.0                     |
| - максимальная мощность, кВт (мин <sup>-1</sup> )         | 77<br>(4000)   | 55<br>(4000)         | 51<br>(4200)             | 77<br>(4000)                                  | 51<br>(4200)             | 103<br>(4000)            | 77<br>(3600)             |
| - максимальный крутящий момент, Нм (мин <sup>-1</sup> )   | 250<br>(1900)  | 210<br>(1900)        | 140<br>(2200...<br>2400) | 250<br>(1900)                                 | 140<br>(2200...<br>2400) | 320<br>(1800...<br>2500) | 275<br>(1750...<br>2500) |
| Топливо   | дизельное  |                      |                          |   |                          |                          |                          |
| <b>Система питания</b>                                    | непосредственный впрыск топлива                            |                      |                          |   |                          |                          |                          |
| Система впрыска (марка, тип)                              | Bosch  |                      |                          |   |                          |                          |                          |
| Блок управления (марка, тип)                              | 03G<br>906 016<br>DM                                       | 03G<br>906 021<br>xx | 03G<br>906 016<br>GP/N   | 03G<br>906 021<br>xx,<br>03G<br>906 056<br>xx | 03G<br>906 016<br>xx     | 03G<br>906 021<br>xx     | 03G<br>906 056<br>xx     |

## POCC DE.MT02.E06130

| Для модификаций с двигателями:                            | <b>BJB</b>  | <b>BSU</b>                      | <b>BDJ</b>           | <b>BLS</b>                      | <b>BST</b>           | <b>BMM</b>                    | <b>CHWA</b>                   |
|---|---|---------------------------------|----------------------|---------------------------------|----------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Насос-форсунки (марка, тип)                               | Bosch,<br>PDB<br>016  | Bosch,<br>PDB<br>043            | Bosch,<br>PDB<br>028 | Bosch,<br>PDB<br>043            | Bosch,<br>PDB<br>036 | Bosch,<br>PDB<br>042          | Bosch,<br>PDB<br>042          |
| Турбокомпрессор (марка, тип)                              | KKK,<br>3К-<br>Warner,<br>BV 39A,<br>KP 39,<br>KP 39A;<br>Garrett | KKK,<br>3К-<br>Warner,<br>BV 39 | —                    | KKK,<br>3К-<br>Warner,<br>BV 39 | —                    | Garrett,<br>GT<br>1646 V      | Garrett,<br>GT<br>1646 V      |
| Воздушный фильтр (марка, тип)                             | 1K0 183<br>B  | 1K0 183<br>B                    | 1K0 183              | 1K0 183<br>B                    | 1K0 183              | 1K0 183<br>B                  | 1K0 183<br>B                  |
| с бумажным элементом                                      |   |                                 |                      |                                 |                      |                               |                               |
| <b>Система выпуска и нейтрализации отработавших газов</b> | один или два глушителя, система нейтрализации отработавших газов  |                                 |                      |                                 |                      |                               |                               |
| Передний глушитель(марка, тип)                            | —   | 2K0 118<br>B                    | 2K0 118<br>B         | 2K0 118<br>B                    | 2K0 118<br>B         | —                             | —                             |
| Задний глушитель (марка, тип)                             | 2K0 120<br>F  | 2K0 120<br>F                    | 2K0 120<br>E/B       | 2K0 120<br>F                    | 2K0 120<br>E/A       | 2K0 120<br>L                  | 2K0 120<br>L                  |
| Нейтрализатор (марка, тип)                                | 1K0 178<br>D?   | 1K0 178<br>L?                   | 038 178<br>B?        | —                               | 038 178<br>B?        | —                             | —                             |
| Фильтр твердых частиц (марка, тип)                        | —   | —                               | —                    | 1K0 181<br>A,<br>1K0 181<br>C   | —                    | 1K0 181<br>A,<br>1K0 181<br>C | 1K0 181<br>A,<br>1K0 181<br>C |
| <b>Трансмиссия</b>  | механическая  |                                 |                      |                                 |                      |                               |                               |
| <b>Сцепление</b> (марка, тип)                             | сухое, однодисковое, с гидравлическим приводом                    |                                 |                      |                                 |                      |                               |                               |
| <b>Коробка передач</b> (марка, тип)                       | FM<br>5AH003  | FM<br>5AH004                    | FM<br>5AH005         | FM<br>5A4006                    | FM<br>5A4039         | FM<br>5AH012                  |                               |
| с ручным управлением                                      |   |                                 |                      |                                 |                      |                               |                               |
| вперед – 5, назад - 1                                     |   |                                 |                      |                                 |                      |                               |                               |
| - число передач   |   |                                 |                      |                                 |                      |                               |                               |
| - передаточные числа                                      |   |                                 |                      |                                 |                      |                               |                               |
| I -   | 3.455   | 3.769                           | 3.455                | 3.778                           | 3.778                | 3.615                         |                               |
| II -  | 1.955   | 2.095                           | 1.955                | 2.063                           | 2.063                | 1.955                         |                               |
| III -   | 1.281   | 1.387                           | 1.281                | 1.348                           | 1.348                | 1.281                         |                               |
| IV -  | 0.927   | 1.026                           | 0.927                | 0.967                           | 0.967                | 0.927                         |                               |
| V -   | 0.740   | 0.813                           | 0.740                | 0.744                           | 0.769                | 0.740                         |                               |
| 3.X. -  | 3.182   | 3.182                           | 3.182                | 3.600                           | 3.600                | 3.182                         |                               |
| <b>Главная передача</b> (марка, тип)                      | цилиндрическая, косозубая   |                                 |                      |                                 |                      |                               |                               |
| - передаточное число                                      | 4.688   | 5.067                           | 5.067                | 3.647                           | 3.938                | 4.929                         |                               |

## POCC DE.MT02.E06130

|                                      |   |              |              |                       |                   |                   |
|--------------------------------------|---|--------------|--------------|-----------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Трансмиссия</b>                   | механическая  |              |              |                       |                   |                   |
| <b>Сцепление</b> (марка, тип)        | сухое, однодисковое, с гидравлическим приводом (FM, AM), многодисковое, работающее в масле (FA) |              |              |                       |                   |                   |
| <b>Коробка передач</b> (марка, тип)  | FM<br>5AH009  | FM<br>5AH011 | FM<br>5A4049 | FM<br>62Q004          | AM<br>62Q006      | FA<br>62E016      |
|                                      | с ручным управлением  |              |              |                       |                   | автоматическая    |
| - число передач                      | вперед - 5, назад - 1   |              |              | вперед - 6, назад - 1 |                   |                   |
| - передаточные числа                 |   |              |              |                       |                   |                   |
| I -                                  | 3.455   | 3.769        | 3.778        | 3.769                 | 3.769             | 3.462             |
| II -                                 | 1.955   | 1.955        | 2.118        | 2.087                 | 2.087             | 2.150             |
| III -                                | 1.281   | 1.281        | 1.269        | 1.324                 | 1.324             | 1.464             |
| IV -                                 | 0.927   | 0.973        | 0.865        | 0.977                 | 0.911             | 1.079             |
| V -                                  | 0.740   | 0.778        | 0.625        | 0.975                 | 0.902             | 1.094             |
| VI -                                 | -   | -            | -            | 0.814                 | 0.756             | 0.921             |
| З.Х. -                               | 3.182   | 3.182        | 3.600        | 4.549                 | 4.549             | 3.989             |
| <b>Главная передача</b> (марка, тип) | цилиндрическая, косозубая   |              |              |                       |                   |                   |
| - передаточное число                 | 4.929   | 4.929        | 3.647        | 3.694*<br>2.917**     | 4.235*<br>3.273** | 4.069*<br>3.136** |

\*- при включении 1...4 передачи

\*\*- при включении 5, 6 передач и передачи заднего хода

|  |  |
|--|--|
| <b>Подвеска</b>                        | VW – Audi  |
| – передняя                             | независимая, пружинная, типа Макферсон, со стабилизатором поперечной устойчивости    |
| – задняя                               | зависимая, на продольных рессорах, с гидравлическими телескопическими амортизаторами |
| <b>Рулевое управление</b> (марка, тип) | рулевой механизм - “шестерня - рейка”;<br>рулевой привод с электрическим усилителем  |

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Тормозные системы</b> |   |
| – рабочая                | гидравлический двухконтурный привод с диагональным разделением на контуры, с АБС, тормозные механизмы всех колес – дисковые |
| – запасная               | каждый контур рабочей тормозной системы   |
| – стояночная             | механический (тросовый) привод тормозных механизмов задних колес  |

|             |       |                |                            |                    |
|-------------|-------|----------------|----------------------------|--------------------|
| <b>Шины</b> | Марка | Размер         | Индекс несущей способности | Категория скорости |
|             | –     | 195/65 R15     | 91, 95                     | T                  |
|             | –     | 205/65 R16     | 94                         | H                  |
|             | –     | 205/55 R16 M+S | 94                         | T                  |

РОСС DE.MT02.E06130

**Оборудование транспортного средства**

кондиционер, климат-контроль (хладагент R134A), холодильник, автономный отопитель, противобуксовочная система (ASR), электронная система обеспечения курсовой устойчивости (ESP), комплект оборудования для мобильной связи, бортовой компьютер, навигационная система, стереосистема, противогололедное устройство, подъемно-сдвижной люк в крыше с электрическим приводом, подъемный люк для перевозки длинномеров, вентилятор в крыше грузового отсека, багажник на крыше, многосекционные сумки, алюминиевый багажный короб, подушки безопасности, складная перегородка со складным пассажирским сиденьем, охранная сигнализация, обогрев сидений, датчик включения фар, датчик дождя, омыватель фар, круиз-контроль

**VOLKSWAGEN 2KN**

Описание маркировки транспортного средства приведено в приложении № 2.  
Общие виды транспортных средств на 2 листах приведен в приложении № 3.

**Б.В. Кисуленко****С.В. Пугачев****Действует с " 31 " октября 2008 г.**

**РОСС DE.MT02.E06130**

Приложение № 2 к "одобрению типа транспортного средства"

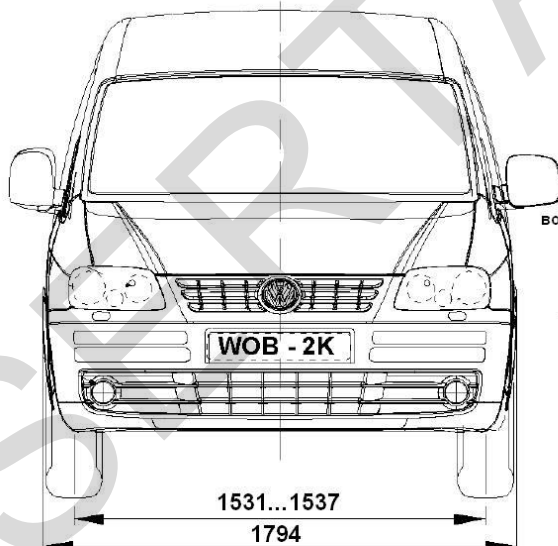
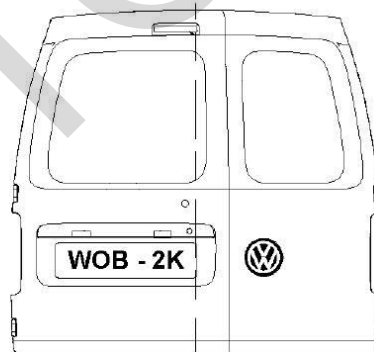
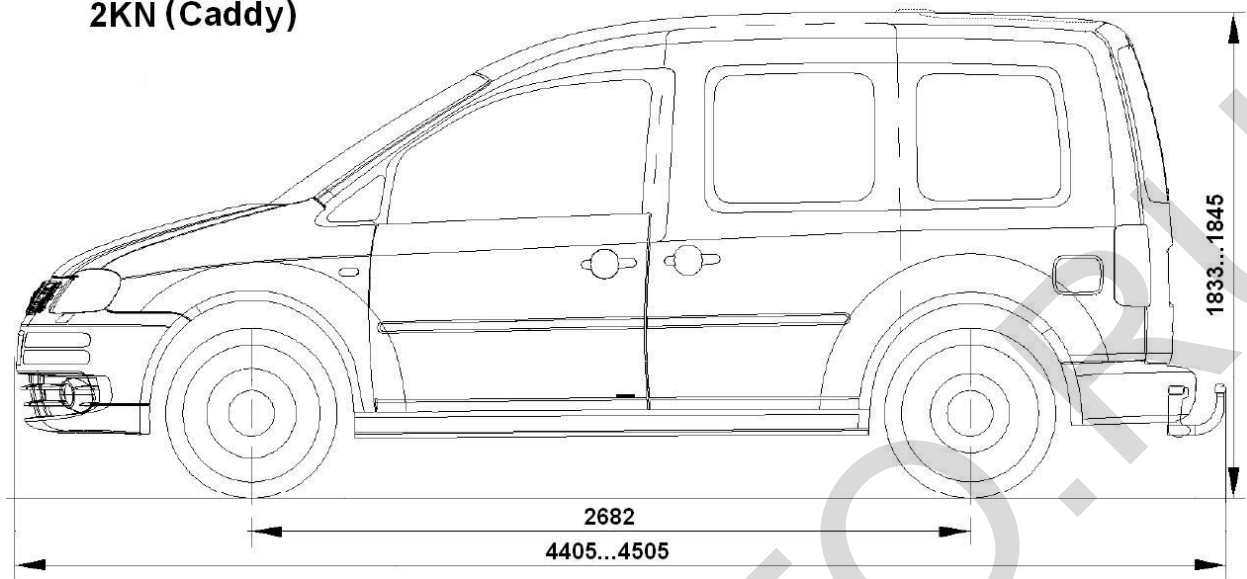
**ОПИСАНИЕ МАРКИРОВКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**

1. Место расположения и форма знака соответствия:  
На табличке изготовителя или рядом с ней или на задней стойке двери водителя.  
Знак соответствия выполнен по ГОСТ Р 50460-92 с указанием номера данного "одобрения типа транспортного средства".
2. Место расположения таблички изготовителя:  
На левой средней стойке кузова.
3. Место расположения идентификационного номера (VIN):
  - 3.1. На табличке изготовителя.
  - 3.2. В подкапотном пространстве, в районе правого переднего амортизатора.
  - 3.3. Дополнительно VIN может наноситься под ветровым стеклом, в левом нижнем углу
4. Структура и содержание идентификационного номера (номеров) транспортных средств:

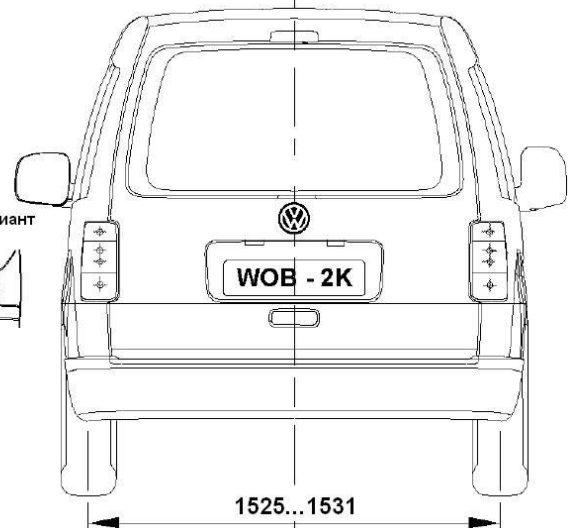
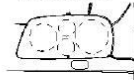
|          |          |          |   |   |   |          |          |   |    |          |    |    |    |    |    |    |
|----------|----------|----------|---|---|---|----------|----------|---|----|----------|----|----|----|----|----|----|
| 1        | 2        | 3        | 4 | 5 | 6 | 7        | 8        | 9 | 10 | 11       | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |
| <b>W</b> | <b>V</b> | <b>1</b> | ? | ? | ? | <b>2</b> | <b>K</b> | ? | ?  | <b>X</b> | ?  | ?  | ?  | ?  | ?  | ?  |

- поз. 1 - 3: Международный код изготовителя (WMI): WV1 - Volkswagen AG, Германия.
- поз. 4 - 6: Постоянная часть идентификационного номера: X или цифра от 0 до 9.
- поз. 7 - 8: Обозначение типа транспортного средства: 2K.
- поз. 9: Постоянная часть идентификационного номера: Z или X или цифра от 0 до 9.
- поз. 10: Модельный год согласно ISO 3779-83.
- поз. 11: Код сборочного завода: X - Volkswagen AG, Poznan.
- поз. 12 - 17: Производственный номер транспортного средства.

**VOLKSWAGEN**  
**2KN (Caddy)**

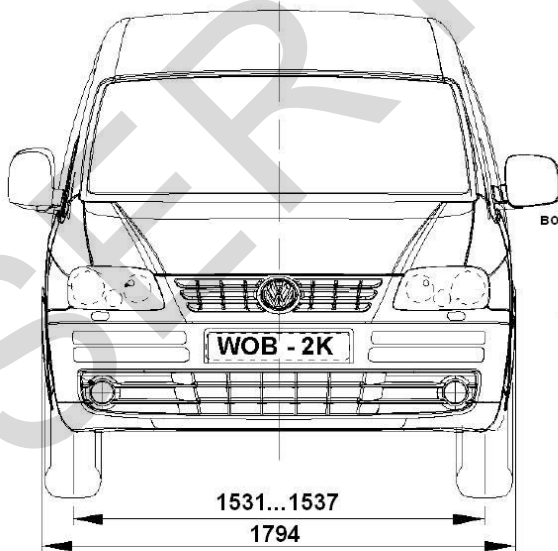
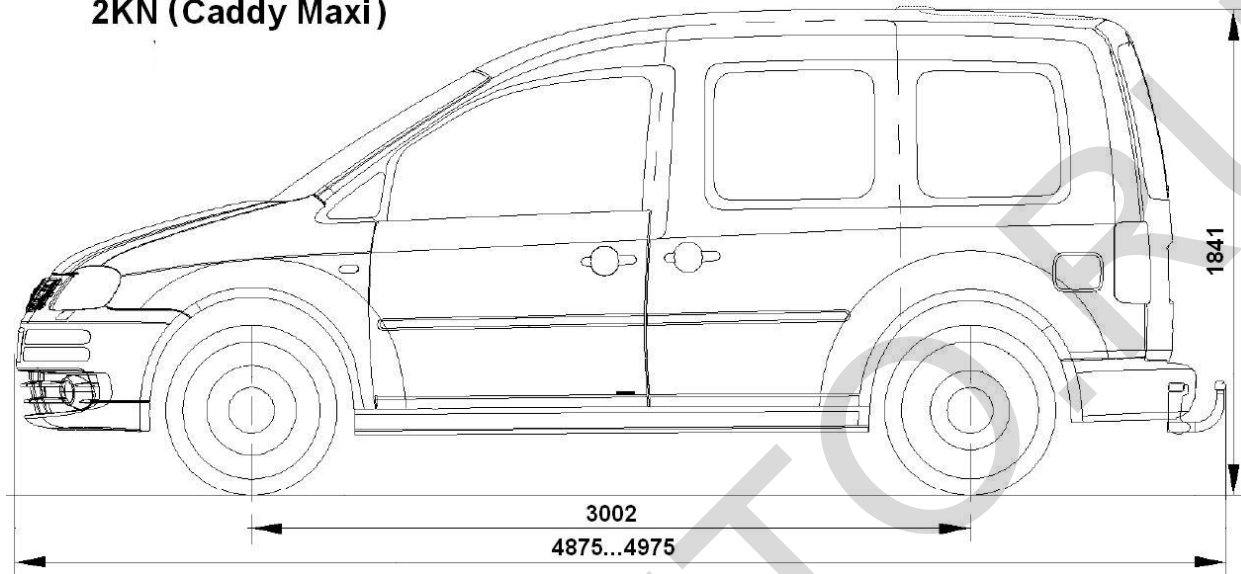


возможный вариант исполнения





**VOLKSWAGEN**  
**2KN (Caddy Maxi)**



Возможный вариант  
исполнения

